



2020年 年始のご挨拶



新年おめでとうございます。

強さも厳しさも、残酷さもあるが、穏やかな暖かさも美しさも持ち合わせて私たちを見守る自然！
どんな時もうまく共生して、人類が安らかに楽しく生きてゆけることを願ってやみません。
令和となり、様々なイベントを控えて節目となる2020年の新年にあたり、皆様のご健勝とご繁栄を
お祈り致します。

理事長 ランデル洋子

「イスラム教を知ろう」研修 東京 (2019/12/9)

世界中の約4人に1人はムスリムです。年々増加している訪日ムスリムの方々の信仰やその文化への正しい知識はガイドに必須です。3年ぶりに都内随一のイスラム教徒の心の拠り所、最大の礼拝の場、東京ジャーミー・トルコ文化センターを見学、礼拝にも立ち会い、イスラム教の専門知識を有する広報担当者から丁寧な解説を受ける研修でした。



イスラムの普遍的なメッセージであるカリグラフィと幾何学模様で飾られた調度品に囲まれた多目的ホールにて、広報・出版担当の下山茂氏より講義が始まり、①コーランとは人生を歩むうえのガイドブック、②礼拝とは心の糧(魂の食事)、③コーヒーやカメラという言葉はアラブ発祥、④ムスリムは皆平等、礼拝時では差別なく、皆横並び、⑤ラマダーンは人間が飲食する喜びを再認識するための特別イベント等々、示唆に富み、かつ判りやすく、イスラム教の教義の合理性や信仰の意義への知識を深めることができました。

講義に続き、ミナレット(細長い塔)から聞こえてくるアザーン Adhan (礼拝への呼びかけ、一日5回)に導かれてステンドグラスの美しい礼拝堂へ移動、脱靴し、女性はヒジャブHijab(教義で髪を頭部を覆うスカーフ)を着用しました。その後、最近開店したハラルHalal マーケットを見学。精肉は「作法に則り解体された肉である」とお墨付きで販売され、お祈り用の絨毯(¥3,000)もあるなど、多彩な商品数からもイスラム文化が学び取れました。

* 一口メモ: 祈りの場所を用意できないときの基本の対処法

1. メッカの方向(日本の場合はほぼ西)をご案内する
2. 下に敷くものを用意(地面に直接触れなければ、清潔なハンカチ、新聞紙で代用可)
3. 手足を清められる場所をご案内する

(スタッフ: 畑田利絵 スタッフ・レポーター: 義澤美智枝)

座学C.C. 東京 (2019/11/8、12/3)

■ 11/8 「ストーリーテリング」

日本で誰もが知っているお伽話、富士山にまつわる神話、ツアー中、通過するその地方に伝わる昔話、ご自分の祖先に結びつく話など様々なストーリーを披露して頂きました。自ら絵を描いてきた方のお姫様、なぜかご本人にそっくり！でした。(笑)

聞き手は、日本の地理、地名、人名などになじみのない外国人です。お話がうまく伝わり、聞き耳をたていただくためには工夫が必要です。

例えば、桃太郎のお話、初めに紹介する際は“桃太郎”と言っても良いです。が、次からPeach boyやJack the Peachと言い換えるのは、話の途中で英語のリズムを崩さないと言う点で大変有効です。先輩方も、浅間神社の主祭神の此花咲耶姫をFlower Princess、その姉神の磐長姫をRock Princessと言いかえてストーリーを分りやすく組み立てていました。ガイドは紙芝居の語り手になったつもりでいろいろな話にチャレンジして下さい。(ナビゲーター・レポート: 芹田啓子 スタッフ: 畑田利絵)

■ 12/3 「日本の“今”を伝える～最近の話題～」

日々変わっていく「日本の今」を、いつでもお客様にさらっとお話できるとカッコイイですね。本番では、原稿なしで、お客様のお顔を見ながら、笑顔で、ご自身の言葉で、自信たっぷりに話せるのが目標です。それでないと、心に響きません。

参加者からの多岐に渡るトピックから、更に広がり、コンビニの時短営業→おにぎりの紹介、AI→ロボット、ガイドの仕事は奪われない、マスクの目的はさまざま→マスク依存症、消費税増税→キャッシュレスが日本でどこまで普及するか、オリンピックの応援歌「パプリカ」の歌とダンスが子供達に流行→外国でも流行しつつある、等々、大変盛り上がりしました。

自分の知らない情報や、違った切り口もとても参考になり、有意義なCCでした。

このテーマで定期開催を予定していますので、次回はさらに多くのご参加をお待ちしています。(ナビゲーター・レポート: 甲佐美由樹 スタッフ: 畑田利絵)

■ 9/16 「堺・百舌鳥古墳群」

まずは南海本線・七道駅に集合。与謝野晶子生家や千利休屋敷、山口家などを巡り、堺を学びました。種子島に伝わった鉄砲を分解し、ポルトガル製以上に命中率の高い鉄砲を作ったのは堺の鉄砲鍛冶屋。現在も町の番地の表記は「〇〇町西三丁3」のように三丁目の目をあえて使いません。「目」をいれると、1丁目は最高位、それ以降は順次その格が下がるように見えるからとか。戦国時代より平等、かつ、誇り高い商人の自治を堅持してきた堺人はどこに住んでも同じ！を現代でもその住所表記にもこだわっている等ガイドネタ満載でした。

その後、バスにて仁徳天皇陵前へ。古墳の造営は7世紀頃まで、平安の都、京都には古墳は存在していません。古墳時代から難波京、平安京へと時代は移り、建造物も変遷されること、実際に目で見て確認できるとガイディングもサラリと説明できます。

最後は仁徳天皇陵が見える堺市役所の21F展望フロアより大阪を360度見渡して終了となりました。
(講師: 西俣稔 スタッフ・レポート: 吉田英夫)



■ 9/20 「神楽坂」

皆さんは神楽坂にどのようなイメージをお持ちでしょう？芸者の街？文人の街？グルメの街？フランスの香り漂う街？え？ジャニーズの嵐ですか？

小路や横丁を右に左に歩きながら、神楽坂の様々な顔を探りました。立ち寄りスポットは、「SAMURAI THEATER TOKYO」。真剣を含む見事なパフォーマンスやサムライ体験もありました。特に家族連れや若いお客様には楽しんでいただけたようです。

隈研吾氏設計の超モダンな神社で、今と昔が程よく融合した神楽坂の魅力を再確認して、街歩きを終了しました。

(講師・レポート: 秋元裕美子 スタッフ: 畑田利絵)



GICSS会員がつなく、リレーエッセイ

リレー-ESSAY

50

会員の皆様、こんにちは！

小松原 旬代 (岡山県)

皆様、新年明けましておめでとうございませう。2019年入会会の小松原旬代と申します。昨年はめでたく令和の新時代が幕を開けました。日本語は世界でも有数の多様な擬音・擬態語を使いこなす言語ですが、新しい時代の幕開けの音を表現されるとき、皆様どのような音をご想像なさいますか？「ギギギ」、「ゴゴゴ」等、重いドアが開いていくイメージの音でしょうか？

実は昨年は私にとっても、ガイドとしての新しい人生が始まった記念すべき年でした。その一年の中で、聞こえた擬態語があります。日本の文化、風習が世界のスタンダードでは無いのは頭では分かっていたつもりでしたが、いざ、このような質問をされたとき、私の顔には「キョトン」という擬態語が張り付いていたのではないかと思います。

ケース1…「のぞみ」で東京まで行かれるお客様に駅弁の購入のヘルプをさせて頂いた折、お客様から「このままの温度で食べるの？」という質問を頂いた時。

小さい頃から冷めたお弁当を食べるのが当たり前になっていた私は、勝手にこれは常識とばかりに思っていました。お客様はその時「キョトン」が張り付いた私の顔に何度も「COLLD」「WALM」という単語を繰り返し質問され、フリーズした私の頭の回線が再起動するのを辛抱強く待って下さいました。

ケース2…ドラッグに関しての質問を受けた時。

お客様の「日本でドラッグはどういう扱いなの？」といった質問に「使用も所持も日本では違法ですよ。もし、私がそうしたら逮捕されます」とお答えしたのに対し、さらに「捕まってもどうなるの？」と言う質問がありました。キョトン顔の私とお客様の間に、暫く不自然な沈黙が続いた後に「刑務所に入られますよ」とお答えした上で「日本ではドラッグは闇社会との繋がりが深く、私たち普通の市民はその生活の中で、まず見ることすらありません」と加

えました。「なんて素晴らしい国なんだ」と、感想を頂いてホッとしました。

留学経験のない私にはドラッグ犯罪という構造が頭の中で出来上がっていましたが、お酒を飲む感覚でドラッグを使用する国もあるらしく、その懲罰も日本ほど厳しくはないらしいですね。

他国で暮らされた経験がある方ならば、すぐにピンと来る質問でしょうが、そうでない私には、お客様からのこうした質問が逆に新鮮に感じられます。この仕事を通じて日本に居ながら各国文化の違いを肌で感じ、かつて叶わなかった留学体験をさせて頂いているようです。

いつかこの「キョトン」が無くなり、お客様に日本の文化をスムーズにご案内出来ることを目標に、まだまだこれから経験を重ねて修行に精進したいと思っています。



☆次回のリレーエッセイもお楽しみに！～会員のご活躍ぶりをご紹介下さい。珍事件、感動秘話、ためになる話…なんでも結構です！

通訳案内士賠償保険がスタート

GICSSニュースvol.74でもご案内の、GICSS会員を加入対象とした「通訳案内士賠償保険」がスタートしました。10/11～10/25という短い募集期間に100名を超えるお申込みを頂きました。

【補償内容】

◆通訳案内業務中の事故補償

(例)通訳案内中に、お客様にぶつかりケガをさせてしまい治療費を請求された。
食品情報を誤って伝えお客様がアレルギーを発症。治療費、損害賠償を求められた。

◆受託物管理に伴う事故補償

(例)預かったお客様の手荷物が盗難にあってしまった。
お客様の携帯電話を誤って落としてしまい、壊してしまった。

◆訴訟対応費用

裁判になってしまった場合に生じる、応訴のために必要となる経費。(再現実験費、意見書、鑑定書作成費等)

◆初期対応費用

(例)事故が発生した際に、負担する事故現場の保存・写真撮影費用、通信費等の初期対応費用

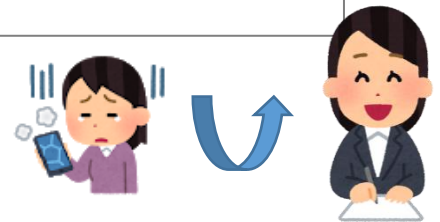
【保険料】1年間(2019年11月1日～2020年11月1日) 2,380円

引受保険会社:東京海上日動火災保険株式会社

代理店:東京海上ファシリティーズ株式会社

保険料1年間2,380円でこの充実の補償内容に皆さんのご賛同を頂いた結果と、実現に奔走したGICSSは心より嬉しく思っています。

補償期間中の中途加入についても検討していますので、引き続きメーリングリスト等の情報発信にご注目下さい。



ホームページ・令和元年のリニューアル

2019年12月、この時代に沿うよう、ホームページのリニューアルを致しました。

プロのセンスとノウハウが光る素晴らしいページが現在制作進行中です。TOP&最重要ページなどは完成しましたが、全ページ新規お披露目には、予算等の理由で、あと少しお時間をいただきたく、どうぞよろしくご理解と御協力を御願い致します。

会員の皆さまへ、本HP新規制作費用へのご支援の目的で、GICSSFundingをご案内致しました。この記事作成の時点では目標額の85%が集まっており、ご協力の皆さまに心よりの感謝と御礼を申し上げます。

会員の皆様がGICSSの一員であることに誇りを持っていただける洗練されたホームページ作りを進めて参りますので、ひきつづき、応援よろしくお願い致します。



研修名・日程・会場等	チェックポイント
GICSS検定(GICSS Guide Skill Proficiency Test) 第11回 谷根千・神楽坂・臨海副都心 勉強会:12月20日(金)1月6日(木)、29日(水) 審査会:2月12日(水)、13日(木) 会場:国立オリンピック記念青少年総合センター	ウォーキングツアーで定番になりつつある3つのエリアを取り上げます。審査会では5段階の技術レベル評価を得られ、自身の実力を数値で確認できます。半年に1度のチャンス、今回受講を逃した方は次回の開催情報をお見逃しなく。
座学C.C.「ビジネスパーソンを引き付けるガイディングネタ」(東京) 1月13日(月・祝)9:15～11:45 ナビゲーター:下岡知行 会場:東京ウィメンズプラザ	「日本にははるばる来られた」というお客様を引き付ける話題って何でしょう?海外では考えられない日本社会のユニークさ? 笑えるけどちょっと悲しい日本のビジネスシーンを自身のガイディングに取り入れるコツを探る、アウトプットの練習を皆でチャレンジしましょう。
研修「武道」(東京) 1月19日(日)13:30～16:30 講師:大久保真弓 会場:国立オリンピック記念青少年総合センター	武士道の精神、武道(剣道)を通して日本人のこころの在り方を考える、スポーツなのか、精神の鍛錬なのか、など、違いを学び、武道の神髄に迫ります。鍛錬を長年積んできた講師のデモンストレーションも予定、意義深い緊張感を体験しましょう。
年次総会・関東新年懇親会(東京) 1月26日(日) 新年懇親会 12:20～15:00 会場:六本木 サテンドール ※年次総会とは上記場所にて11:00より開催いたします。	恒例の新年懇親会、歌や手品、なんでも結構、皆さまの十八番を披露いただく楽しい新年会です。会員同士の交流が広がるよい機会です。業界からのゲストも参加の予定です。皆さま、ふるってご参加ください。お申込みをお待ちしております。
現場C.C.「平等院・宇治上神社」(京都) 2月20日(日)9:30～12:30 ナビゲーター:吉崎圭子	国宝満載の平等院、宇治上神社の魅力をガイドするアウトプットの練習のCCです。源氏物語宇治十帖ゆかりの地、お茶の名産地、夏には鶉鴒、JRAの競馬場だってある宇治の地を歩きながら学ぶ絶好の機会です。終了後は関西新年懇親会に参加できるよう設定しました。
関西新年懇親会(大阪) 2月20日(日)15:00～17:45 会場:大阪市立青少年センター	2020年はひと月遅れの開催ですが恒例のGICSS音楽会ももちろん開催いたします。(株)ランデルズのコーディネーターも参加予定です。関西エリア以外からも多数のご参加をお待ちしております。
無料ガイドデー 三十三間堂(京都) 2月9日(日) 10:00～15:00 明治神宮(東京) 2月15日(土) 10:00～15:00 浅草寺(東京) 2月28日(金) 10:00～15:00	有名神社仏閣で外国人観光客に声をかけ、無料でプロのガイドを体験してもらう、また新人ガイドにはデビュー前哨戦となる、GICSS冬の定番です。ベテランガイドによる指導、フォローに背中を押されて是非挑戦しましょう。
新人研修(東京・大阪) ・東京2月コース 2月20日(木)～2月23日(日) ・大阪コース 2月27日(木)～3月1日(日) ・東京4月コース 4月11日(土)、12日(日)、18日(土)、19日(日)	下記をご覧ください。
ネイティブに学ぶ自然な英語 lan's Workshop(東京) 3月10日(火)午後 講師:Ian Priestly 会場:国立オリンピック記念青少年総合センター	大好評workshopの1年半振りの開催です。テーマは「質問の答え方」。イギリス人、長年在日され英語教育指導には定評あるlan先生が、お客様から問われる答え難い質問へのロジカルで興味を引く答え方を指導します。丁寧なフィードバックがある人気研修です。即満席になります。お申込み案内のMLをお見逃しなく!
研修「インバウンド旅程管理」(東京) 4月5日(日)10:00～16:30 講師:金子潤 会場:国立オリンピック記念青少年総合センター	旅程管理の知識と実務スキル、基本の旅行業法や列車の減員証明の取り方、事故・病人の緊急の場合の対応方法などをベテラン講師が分かりやすく指導します。本研修は、旅程管理主任者資格取得に必要な「基礎研修」に充当されます。重要性が高まるこの資格、未取得の方はこの機会に取得されることをお奨めいたします。
日光バス実習 5月21日(木)8:00～18:00 GICSS公認講師 旅程管理主任者資格指導講師	東京からチャーターバスで日光を巡る、GICSS恒例の人気研修です。GICSS認定講師が、車中はもちろんのこと、東照宮、中禅寺湖など重要スポットを日本語・英語でくまなく解説・モデルガイディングします。テキストを片手に一日たっぷりと学ぶ研修です。本研修は、旅程管理主任者資格取得に必要な「実地研修」に充当されます。
その他、庭園、建築、チャレンジャーサークル、地域スポット研修など、充実のラインアップを随時お知らせします。詳細は今後のメーリングリスト、ホームページでご確認下さい。	

2020新人研修情報

2020年の新人研修の日程は、本ページ一覧表に掲載の通り、e-ラーニングコースの実習参加日はこちらです。

- ・東京2月コース 2/22(土)2/23(日)
- ・大阪コース 2/29(土)3/1(日)
- ・東京4月コース 4/18(土)4/19(日)

過去に新人研修を受講され「関東は受けたけれど関西も学びたい」「初心に戻って再受講したい」という方、大歓迎です。きめ細やかな講義、小クラスのworkshop、バス実習で基本をもう一度学びましょう。

＝編集後記＝

●世の嵐に振り回され、メンテナンスで現状維持が目指せれば良しの年回り。個人的にはビッグニュースが! Jazz World紙日本ジャズボーカル賞の特別奨励賞を頂きました! 身に余り過ぎにて。(よ)

●2019年の最大の残念なことは首里城焼失。うれしかったのは、無事にラグビーワールドカップが開催され、世界中から訪れたお客様が日本ファンになったこと。2020年は災害のない、日々好日の佳き年となりますように! (ま)

●皆さまよいお年をお迎えのことと思います。今年もあと11か月と少し、暮れの準備はお早目にと、つくづく思うこれを書いている12月です。(か)

◆GICSS研究会 賛助会員&協力会社

株式会社 JTBグローバルマーケティング&トラベル
 CEL英語ソリューションズ
 東武トップツアーズ株式会社
 協同組合 京都ハンディクラフトセンター
 近畿日本ツーリスト株式会社



NPO法人GICSS研究会

〒154-0011東京都世田谷区上馬5-20-15-1001 TEL:03-3706-9861【代表】

E-mail: adm@gicss.org URL: http://gicss.org/ja/